



UNIVERSITI PUTRA MALAYSIA

***PERKATAAN AL-MU'ALLALAH DAN AL-MUBADDALAH DALAM
ALSUWAR AL-ṬIWĀL DARI SUDUT FONOLOGI GENERATIF***

AZHANI BINTI ALMUDDIN

FBMK 2015 3



PERKATAAN AL-08 Á \$// \$/ \$ DAN AL-MUBADDALAH DALAM AL-SUWAR AL-!, :- /DARI SUDUT FONOLOGI GENERATIF

Oleh

AZHANI BINTI ALMUDDIN

Tesis ini Dikemukakan kepada Sekolah Pengajian Siswazah, Universiti Putra Malaysia, sebagai memenuhi keperluan untuk Ijazah Master Sastera

November 2015

HAK CIPTA

Semua bahan yang terkandung dalam tesis ini, termasuk tanpa had teks, logo, ikon, gambar, dan semua karya seni lain, adalah bahan hak cipta Universiti Putra Malaysia kecuali dinyatakan sebaliknya. Penggunaan mana-mana bahan yang terkandung dalam tesis ini dibenarkan untuk tujuan bukan komersil daripada pemegang hak cipta. Penggunaan komersil bahan hanya boleh dibuat dengan kebenaran bertulis terdahulu yang nyata daripada Universiti Putra Malaysia.

Hak cipta © Universiti Putra Malaysia



بحث مقدم إلى قسم الدراسات العليا جامعة فوئرا الماليزية اسلكمالا لمللطلبات الحصول على درجة
المالاسلئر في اللغة العربية

الكلمات المعللة والمبدلة في السور الطوال اسلنادا إلى الفونولوجي اللوليدي

إعداد

أذهاني بنت عالم الدين

لشرين اللاني ٢٠١٥

المشرف: الأسلاذ المشارك اللكئور عبد اللللم محمد

الكلية : كلية اللغات الللديثة والالصال

لناقش هذه اللراسة اللل تحمل عنوان "الكلمات المعللة والمبدلة في السور الطوال اسلنادا إلى
الفونولوجي اللوليدي" اللغيرال الصولية من البنية العميقة وهي أصل الكلمة إلى البنية السطحية وهي
الكلمة المعللة والمبدلة. إذ تظهر مشكلة في عمليتي الإعلال والإبدال حين اللغير الكلمات دون
معرفة سبب الللوث تلك اللغيرال. لذلك، تسعى هذه اللراسة إلى الللقيق ثلاث أهداف رئيسية
وهي اسلخراج الكلمات المعللة والمبدلة اللل اللمئل فيها ظاهرلا الإعلال والإبدال في السور الطوال
ولعيلن البنية العميقة والبنية السطحية، ولولضيل كيفية اللشكيل ولللوث عمليات الإعلال والإبدال في
الكلمات المعللة والمبدلة في السور الطوال بإقامة قواعد الللعة، وقواعد السمة المميزة، والقواعد
اللحوليلية، ثم إبراز أسباب اللغيرال بين الصوالل والصوالل في الكلمات المعللة والمبدلة في السور
الطوال من البنية العميقة إلى البنية السطحية. وقد الل اسلخدام اللنهج الوصفلي الللليلي في هذه
اللراسة بغرض اللليل الللانات. وللرلقت اللاللة إلى وصف الظاهرة الصولية في الكلمات اللللة،
لللم بعدها اللليل ولولزيع الكلمات وفقاً للقسيمات عمليات الإعلال والإبدال وبلسب شروط كل
عملية اللغير من الللال نقل الللابة الصولية للولضيل اللغير اللال من البنية العميقة إلى البنية
السطحية من اللالحة الصولية. لقد اللل اللليل الللانات (٦٣) كلمة، (٥٦) منها الللعة لعملية

الإعلال، و(٧) منها خضعت لعملية الإبدال. وكشفت الدراسة أن التغيرات الناتجة في الكلمات المعللة والمبدلة والتي تطرأ على الصامت أو الصائت تحدث في حالة استخدام أقرب صوت أو سمة مميزة بغرض تخفيف نطق الصوامت أو الصوائت عند تتاليهما أو تجاورهما. ولتسهيل حركة اللسان في نطق تلك الكلمات عندما تحتوي الأصوات المتوالية والمتجاورة على السمة المقابلة. قد تؤثر التغيرات الصوتية للكلمات في تغيير المقطع الصوتي إما بتغيير عدد المقاطع أو أنواع المقاطع في الكلمات. وتحدث عملية التغيرات الصوتية في الكلمات المعللة والمبدلة إما بسبب عملية التحول أو الإسقاط أو الانصهار. ويمكن أن نستنتج أن التغير الصوتي لبعض الكلمات المعللة والمبدلة قد يرتبط بالسمة التي تتضمنها قطع الأصوات والتي قد تحدث بطريقة مرتبة.

Abstract of thesis presented to the Senate of Universiti Putra Malaysia in
fulfilment of the requirement for the degree of Master of Arts

**VOCALIZATION AND SUBSTITUTION WORDS IN *AL-SUWAR AL-ṬIWĀL*
BASED ON GENERATIVE PHONOLOGY**

By

AZHANI BINTI ALMUDDIN

November 2015

Chair : Assoc. Prof. Ab. Halim Bin Mohamad, PhD
Faculty : Modern Languages and Communication

The research entitled “Vocalization And Substitution Words In *Al-Suwar Al-Ṭiwāl* Based On Generative Phonology” discusses the change of sound from the underlying structure that is from the original words to the surface structure that is substitution and vocalization words. The problem that arises from the substitution and vocalization process is when the word has changed from the original form and there is no explanation for these changes. Thus this research is to fulfill three main objectives that are to remove the substitution and vocalization words which undergo the process of substitution and vocalization in *Al-Suwar Al-Ṭiwāl* and determine the underlying structure and surface structure, explain the occurrence of the formation of substitution and vocalization process in substitution and vocalization words in *Al-Suwar Al-Ṭiwāl* to build a segment formula, features formula and transformational formula, explain the reason for the change from the underlying structure to the surface structure that occurs between vowel and consonant in the substitution and vocalization words in *Al-Suwar Al-Ṭiwāl*. The data was analysed by qualitative and descriptive explanation, where the researcher had to first identify the phenomenon of sound in the analyzing words, and then analyze and classify words according to the division of substitution and vocalization processes depending on the same process of change by way of transcription to explain the change from the underlying structure to the surface structure from the aspect of the change of sound. 63 words was analyzed, with 56 words which undergo the vocalization process, and 7 words which undergo the substitution process. The study found that the occurrence of the changes that happen to the substitution and vocalization words involving consonant and vowel was by taking the closest sounds or same sound in terms of distinctive features that was to ease the pronunciation when the consonant or vowel are in consecutive and contiguous arrangement. This was also done to ease the movement of tongue in pronouncing words when the consecutive and contiguous sound contains the opposite features. The change of sound in words also affects the change of syllable either the change of number of syllables or the type of syllables in words. The process of the sound change in the substitution and vocalization words occurs either through the change process, the abortion process, or coalescence process. It can be concluded that the change of

sound for some substitution and vocalization words involves the features contained in the segment of sound, and happened systematically and with a reason.



Abstrak tesis yang dikemukakan kepada Senat Universiti Putra Malaysia
sebagai memenuhi keperluan untuk ijazah Master Sastera

PERKATAAN *AL-MU'ALLALAH* DAN *AL-MUBADDALAH* DALAM *AL-SUWAR AL-ṬIWĀL* DARI SUDUT FONOLOGI GENERATIF

Oleh

AZHANI BINTI ALMUDDIN

November 2015

Pengerusi : Prof. Madya Ab. Halim Bin Mohamad, PhD
Fakulti : Bahasa Moden dan Komunikasi

Kajian yang bertajuk “Perkataan *Al-Mu'allalah* dan *Al-Mubaddalah* dalam *Al-Suwar Al-Ṭiwāl* Dari Sudut Fonologi Generatif” membahaskan mengenai perubahan bunyi dari struktur dalaman iaitu asal perkataan kepada struktur permukaan iaitu perkataan *Al-Mu'allalah* dan *Al-Mubaddalah*. Masalah yang timbul bagi proses *Al-l'āl* dan *Al-lbdāl* adalah perkataan yang berubah dari asalnya mengalami perubahan tanpa penjelasan berlakunya perubahan tersebut. Kajian ini dijalankan bagi memenuhi tiga objektif utama, iaitu mengeluarkan perkataan *Al-Mu'allalah* dan *Al-Mubaddalah* yang mengalami proses *Al-l'āl* dan *Al-lbdāl* dalam *Al-Suwar Al-Ṭiwāl* dan menentukan struktur dalaman dan struktur permukaan, menerangkan pembentukan berlakunya proses *Al-l'āl* dan *Al-lbdāl* dalam perkataan *Al-Mu'allalah* dan *Al-Mubaddalah* dalam *Al-Suwar Al-Ṭiwāl* dengan membina rumus segmen, rumus fitur dan rumus transformasi, menjelaskan sebab perubahan dari struktur dalaman kepada struktur permukaan yang berlaku antara vokal dan konsonan dalam perkataan *Al-Mu'allalah* dan *Al-Mubaddalah* dalam *Al-Suwar Al-Ṭiwāl*. Data dianalisis secara kualitatif dan dihuraikan secara deskriptif, di mana pengkaji perlu mengenal pasti fenomena bunyi dalam perkataan yang dianalisis, kemudian menganalisis dan mengelas perkataan tersebut mengikut pembahagian *Al-l'āl* dan *Al-lbdāl* berdasarkan proses perubahan yang sama dengan mentranskripsikannya bagi menjelaskan perubahan yang berlaku dari struktur dalaman kepada struktur permukaan. Sebanyak (63) perkataan dianalisis, (56) perkataan yang mengalami proses *Al-l'āl* dan (7) perkataan yang mengalami proses *Al-lbdāl*. Kajian mendapati bahawa berlakunya perubahan bunyi dalam perkataan *Al-Mu'allalah* dan *Al-Mubaddalah* yang melibatkan konsonan dan vokal kepada bunyi yang hampir atau bunyi yang sama dari segi fitur distingtif adalah untuk meringankan sebutan ketika susunan di antara konsonan atau vokal yang berturutan dan berdekatan. Ini juga bagi memudahkan pergerakan lidah ketika penyebutan perkataan apabila bunyi yang berturutan dan berhampiran mengandungi fitur yang berlawanan. Perubahan bunyi dalam perkataan juga memberi kesan kepada perubahan suku kata sama ada perubahan dari bilangan suku kata atau jenis suku kata dalam perkataan. Proses perubahan bunyi dalam perkataan *Al-Mu'allalah* dan *Al-Mubaddalah* berlaku sama ada melalui proses perubahan, proses

pengguguran, atau proses peleburan. Dapat disimpulkan bahawa perubahan bunyi bagi sesetengah perkataan *Al-Mu'allah* dan *Al-Mubaddalah* melibatkan fitur yang terkandung dalam segmen bunyi, dan berlaku secara sistematik dan bersebab.



شكر و عرفان

بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله رب العالمين. والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين. الحمد لله تبارك وتعالى، وأشكره على وافر نعمه من تثبيت القلب والصبر والروح والقوة وجزيل عطائه، وأصلي وأسلم على رسوله محمد وعلى آله وصحبه، ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين.

أتقدم بخالص الشكر وجزيل الشفاء لعميد كلية اللغات الحديثة والاتصال الأستاذ المشارك الدكتور عبد المعطي @ زمري أحمد ولأعضاء هيئة التدريس في هذه الكلية لمنح فرصة الدراسة من البداية حتى النهاية. كذلك أحص بالشكر وأعظم التقدير لمشرفي الكرام: الأستاذ المشارك الدكتور عبد الحلیم بن محمد والدكتورة جیء راضیة بنت میزة والأستاذ المشارك الدكتور أدی یسران بن عبد العزیز علی ما بذلوه من الوقت والتشجيع والنصح الأمين والإرشاد القيم لي طوال فترة كتابة هذه الدراسة. ولا يفوتني أن أشكر الدكتور عادل سليمان البقاعين والأستاذ الدكتور عبد القادر مرعي الخليل على المعلومات القيمة وتشجيعهما لي.

وأخيراً وليس آخراً، يطيب لي أن أعبر عن جزيل الشكر لوالديّ الحبيبين عالم الدين بن إدريس ونسيمة بنت يوسف وجميع إخوتي على دعائهم المتواصل ولدعمهم طول فترة دراستي. ولا أنسى أن أشكر جميع الزملاء والصدقات الذين ساعدوني في إجراء هذه الدراسة.

أذهاني بنت عالم الدين

فرليس

٢٠١٥

Tesis ini telah dikemukakan kepada Senat Universiti Putra Malaysia dan telah diterima sebagai memenuhi syarat keperluan untuk ijazah Master Sastera. Ahli Jawatankuasa Penyelesaian adalah seperti berikut:

Ab. Halim Bin Mohamad, PhD

Profesor Madya
Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi
Universiti Putra Malaysia
(Pengerusi)

Che Radiah Binti Mezah, PhD

Pensyarah Kanan
Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi
Universiti Putra Malaysia
(Ahli)

Adi Yasran Bin Abd. Aziz, PhD

Profesor Madya
Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi
Universiti Putra Malaysia
(Ahli)

BUJANG KIM HUAT, PhD

Profesor dan Dekan
Sekolah Pengajian Siswazah
Universiti Putra Malaysia

Tarikh:

Perakuan Ahli Jawatankuasa Penyeliaan

Dengan ini, diperakukan bahawa:

- penyelidikan dan penulisan tesis ini adalah di bawah seliaan kami;
- tanggungjawab penyeliaan sebagaimana yang dinyatakan dalam Kaedah-Kaedah Universiti Putra Malaysia (Pengajian Siswazah) 2003 (Semakan 2012-2013) telah dipatuhi.

Tandatangan: _____

Nama Pengerusi
Jawatankuasa
Penyeliaan:

Prof. Madya Dr. Ab. Halim Bin Mohamad

Tandatangan: _____

Nama Ahli
Jawatankuasa
Penyeliaan:

Dr. Che Radiah Binti Mezah

Tandatangan: _____

Nama Ahli
Jawatankuasa
Penyeliaan:

Prof. Madya Dr. Adi Yasran Bin Abd. Aziz

فهرس الموضوعات

الصفحة

i	ملخص البحث بالعربية
iii	ملخص البحث بالإنجليزية
v	ملخص البحث بالملايوية
vii	شكر وعرفان
viii	وثيقة التصديق
x	الإقرار
xv	قائمة الأشكال
xvi	قائمة الجداول
xviii	الرموز الأبجدية الصوتية الدولية
xx	قائمة الرموز المستعملة

الفصل

	المقدمة ١
1	١،١ التمهيد
4	٢،١ مشكلة البحث
4	١،٢،١ أسئلة البحث
6	٣،١ أهداف البحث
6	٤،١ حدود البحث
9	٥،١ أهمية البحث
9	٦،١ منهج البحث
10	١،٦،١ طرق جمع البيانات
12	٢،٦،١ عملية تحليل البيانات

	٢ الدراسات السابقة	
14	التمهيد	١٠٢
14	الرسائل الجامعية	٢٠٢
17	المقالة العلمية	٣٠٢
19	النظرية الفونولوجية التوليدية	٤٠٢
20	البنية العميقة والبنية السطحية	٥٠٢
22	١٠٥٠٢ المعايير العامة في تحديد البنية العميقة	
26	الحدود في النظرية الفونولوجية التوليدية	٦٠٢
27	القواعد العامة في النظرية الفونولوجية التوليدية	٧٠٢
29	السمة المميزة	٨٠٢
38	الخلاصة	٩٠٢
	٣ المشاكلة في الكلمات المعللة والمبدلة في اللغة العربية	
39	التمهيد	١٠٣
39	الإعلال وأنواعه	٢٠٣
56	الإبدال وأقسامه	٣٠٣
60	المورفيمات وأنواعها	٤٠٣
64	الفونيمات وأقسامها	٥٠٣
69	المزدوج الحركي	٦٠٣
70	نظام المقاطع العربية	٧٠٣
71	المماثلة الصوتية	٨٠٣
75	الخلاصة	٩٠٣
	٤ تحليل البيانات	
76	التمهيد	١٠٤
77	تحليل الكلمات المعللة	٢٠٤
122	تحليل الكلمات المبدلة	٣٠٤

131	التحليل العام	٤٤٤
146	الخلاصة	٥٤٤

٥ الخاتمة

148	التمهيد	١٤٥
148	نتائج الدراسة	٢٤٥
152	التوصيات والاقتراحات	٣٤٥

154	قائمة المصادر والمراجع العربية	
157	قائمة المصادر والمراجع الأجنبية	
159	الملحق: الكلمات المعللة والمبدلة في السور الطوال	
183	الخلفية عن الطالبة	

قائمة الأشكال

الصفحة	رقم الشكل
13	عملية تحليل البيانات ١٤١
22	العلاقة بين البنية العميقة والبنية السطحية ١٤٢
68	الصوائت العربية ١٤٣
146	العمليات للكلمات المعللة والمبدلة في السور الطوال ١٤٤



قائمة الجداول

الصفحة		رقم الجدول
37	السمات المميزة لفونيمات اللغة العربية	١٠٢
40	قلب الواو والياء همزة	١٠٣
42	قلب الهمزة واوا أو ياء	٢٠٣
44	قلب الألف ياء	٣٠٣
46	قلب الواو ياء	٤٠٣
48	قلب الألف واوا	٥٠٣
49	قلب الياء واوا	٦٠٣
49	قلب الواو والياء ألفا	٧٠٣
50	الإعلال بالنقل	٨٠٣
53	الإعلال بالحذف	٩٠٣
66	الأصوات العربية الفصحى المعاصرة	١٠٠٣
76	عدد الكلمات المعللة والمبدلة في السور الطوال	١٠٤
77	تحول الواو والياء إلى همزة	٢٠٤
82	إسقاط الهمزة التعديدية المفتوحة	٣٠٤
87	تحول الواو إلى ياء	٤٠٤
90	انصهار الفتحة القصيرة وصوت الانزلاق والحركة	٥٠٤
94	انصهار الكسرة القصيرة والواو	٦٠٤
96	إسقاط الواو	٧٠٤
100	انصهار صوت الانزلاق والحركة	٨٠٤
103	انصهار الحركة القصيرة والهمزة	٩٠٤
105	انصهار الكسرة القصيرة وصوت الانزلاق والضممة القصيرة	١٠٠٤
108	انصهار الفتحة القصيرة وصوت الانزلاق	١١٠٤
111	تحول الواو إلى ياء (فَيْعِل)	١٢٠٤
113	إسقاط الواو والياء	١٣٠٤

115	تحول الواو إلى ياء (فَعَل)	١٤،٤
117	إسقاط الواو والياء المتحركة	١٥،٤
122	تحول التاء إلى طاء	١٦،٤
125	تحول التاء إلى دال	١٧،٤
128	انصهار الواو والياء والتاء	١٨،٤
132	التغير الصوتي بتحول "المهموز الانزلاقي"	١٩،٤
133	التغير الصوتي بتحول "إطالة الصائت [ة]"	٢٠،٤
133	التغير الصوتي بالتحول "تقديم الانزلاقي"	٢١،٤
134	التغير الصوتي بالتحول "تقديم الانزلاقي [ة] (فيعل)"	٢٢،٤
135	التغير الصوتي بالتحول "تقديم الانزلاقي [ة] (فعل)"	٢٣،٤
135	التغير الصوتي بالتحول "إطالة الصائت [ة]"	٢٤،٤
136	التغير الصوتي بالتحول "انزلاقي [ة]"	٢٥،٤
137	التغير الصوتي بالتحول "استعلاء الصامت"	٢٦،٤
137	التغير الصوتي بالتحول عن طريق "الإجهاز الصامت"	٢٧،٤
138	التغير الصوتي بإسقاط الهمزة التعدية المفتوحة	٢٨،٤
139	التغير الصوتي بإسقاط الانزلاقي [ة]	٢٩،٤
139	التغير الصوتي بإسقاط الانزلاقي	٣٠،٤
140	التغير الصوتي بإسقاط الانزلاقي المتحرك	٣١،٤
141	التغير الصوتي بالانصهار [ة] [M] [ح]	٣٢،٤
142	التغير الصوتي بالانصهار [ة] [ة]	٣٣،٤
142	التغير الصوتي بالانصهار [M] [ح]	٣٤،٤
143	التغير الصوتي بالانصهار [ح] [ة]	٣٥،٤
144	التغير الصوتي بالانصهار [M] [ة]	٣٦،٤
144	التغير الصوتي بالانصهار [M] [ة]	٣٧،٤
145	التغير الصوتي بالانصهار [M] [ة]	٣٨،٤

الرموز الأبجدية الصوتية الدولية

اسم الصامت	رمزه العربي	الأبجدية الصوتية الدولية
المهزة	ء	
الباء	ب	E
التاء	ت	W
الثاء	ث	3
الجيم	ج	{
الحاء	ح	Ā
الخاء	خ	;
الذال	د	G
الذال	ذ	'
الراء	ر	U
الزاي	ز]
السين	س	V
الشين	ش	6
الصاد	ص	V•
الضاد	ض	G•
الطاء	ط	W#
الظاء	ظ	'•
العين	ع	μ
الغين	غ	±
الفاء	ف	l
القاف	ق	T
الكاف	ك	N
اللام	ل	O
الميم	م	P
النون	ن	Q

هـ	هـ	الهاء
و	و	الواو
ي	ي	الياء
ة	ة	التاء المربوطة

(انظر الغامدي، ٢٠٠١: ٥٣ و Dewan Bahasa dan Pustaka، ١٩٨٤: ٢)

الصوت الصائت

اسم الصائت	رمزه العربي	الأبجدية الصوتية الدولي
الفتحة	ـَ	
الكسرة	ـِ	
الضمة	ـُ	
الفتحة الطويلة	ـَـ	
الكسرة الطويلة	ـِـ	
الضمة الطويلة	ـُـ	
الصوت المزدوج	أَوْ	
	أَيُّ	

(انظر عبد الله، ٢٠٠٤: ١٣٢)

قائمة الرموز المستعملة

الرمز	الدلالة
+	الإشارة إلى السابق الذي يقع قبل جذر الكلمة؛ أو إلى مورفيم الإعراب أو مورفيم التنوين الذي يقع بعد جذر الكلمة (، ١٩٦٨: ٤٠٣)
-	الإشارة إلى اللاحق
=	الإشارة إلى السابق الزائد الذي يقع قبل السابق الذي يلحقه جذر الكلمة
[+]	الإشارة إلى وجود المميزات الصوتية أو السمات الدلالية، أي وجود السمة
[-]	الإشارة إلى غياب المميزات الصوتية أو السمات الدلالية، أي عدم وجود السمة
[...]	الإشارة إلى الصورة الصوتية (الألوفون)
/.../	الإشارة إلى الوحدة الصوتية (الفونيم)
←	الإشارة إلى التوسع إلى
/	الإشارة إلى الحد الفاصل بين عملية التغير وموقع حدوث التغير
—	الإشارة إلى موقع حدوث عملية التغير
	الإشارة إلى إسقاط القطعة إذا وقع الرمز بعد السهم ←، أو إدراج القطعة إذا وقع الرمز قبل السهم ←
#	الإشارة إلى الوقف الصامت أو الساكن أو حد الكلمة
*	الإشارة إلى صيغة مفترضة أو غير صحيحة أو غير مقبولة
ص	الإشارة إلى الصوت الصامت
ح	الإشارة إلى الصوت المتحرك أو الحركة

(انظر Chomsky & Halle، ١٩٦٨، Zaharani، ١٩٩٣ وحنّا وآخرين، ١٩٩٧)

الفصل الأول

المقدمة

١،١ التمهيد

لقد تطرق العديد من الباحثين لظاهري الإعلال والإبدال بشكل تفصيلي في الدروس الصرفية العربية. فيعد تطور الدراسة اللغوية لتوضيح الظواهر المختلفة التي بدأت بدراسة ظاهري الإعلال والإبدال في علم الصرف الصوتي. وخلصت إلى أنه لا يمكن دراسة ظاهري الإعلال والإبدال من ناحية صرفية بمعزل عن الناحية الصوتية. وهذا ما أشار إليه غنيم غانم عبد الكريم حيث يقول إن عملية تغيير الكلمات في علم الصرف هي المسبب في تغيير الصوت، أو أمّا المؤدية إلى القضية الصوتية (١٩٩١). لذا يتطلب منا توسيع الدراسة في الدرس الصرفي لتشمل الجانب الصوتي الذي يُعد أكثر وضوحاً وضبطاً وقبولاً عند المستويين الأساسي والتطبيقي (البكوش، ١٩٩٢: ٢٦-٢٧). فلا يمكن أن تفسر الظواهر الصرفية إلا على الأساس الصوتي (شاهين، ١٩٨٠: ٩). أما كيفية تفسير ظاهري الإعلال والإبدال عند علم الصرف الصوتي فيكون من خلال معرفة الكتابة الصوتية العالمية قبل إجراء عملية تحليل الإعلال والإبدال للكلمات المعللة والمبدلة، فتظهر محصلات التحليل لبعض الكلمات مختلفة عما تم تحليله من جانب الدراسة الصرفية. هذا وأن ما تسعى إليه الباحثة هو تسليط الضوء على معرفة أسباب التغييرات الناتجة عن الأصوات المتغيرة على الكلمات المتحوّلة إلى الكلمات المعللة والمبدلة من خلال تطبيق النظرية الفونولوجية التوليدية بغرض حل تلك الإشكالات. فجاءت هذه الدراسة لاستجلاء السمة المميزة من خلال تقديم التبريرات المناسبة. وفق هذا المنطلق وقع اختيار الباحثة على موضوع "الكلمات المعللة والمبدلة في السور الطوال استناداً إلى الفونولوجي التوليدي".

من المعروف أن تعريف الشيء هو مفتاح الدخول إليه، ومن خلاله يتم الكشف عن نسبية المفاهيم والمصطلحات التي يتناولها عنوان هذه الدراسة. النظرية النحوية التوليدية التحليلية هي أصل النظرية الفونولوجية التوليدية التي ابتكرها Naom Chomsky في كتابه *Syntactic Structure* (١٩٥٧)، وقد ظهرت هذه النظرية عنده في كتاب *Aspect of The Theory of Syntax* (١٩٦٥)، وقد عرّفت هذه النظرية باسم "النظرية المعتمدة أو المتفق عليها" (*Standard Theory*). ثم ظهرت

النظرية الفونولوجية التوليدية المختصة بجانب الدرس الصوتي في كتاب *The Sound Pattern of English (SPE)* عند *Halle & Chomsky* (١٩٦٨). اختلفت هذه النظرية عن طرق التحليل الأخرى من حيث طريقة توضيح العملية الفونولوجية فاستخدمت في الإطار النظري علم الرياضيات لتوضيح البيانات من خلال السمات المميزة، مع تطبيق بعض رموز علم الرياضيات في هذه النظرية بما تتضمنه من علامات الناقص والزائد وما إلى غير ذلك. وقد اعتمدت هذه الدراسة على هذه النظرية في تحليل البيانات للكلمات المعللة والمبدلة.

استناداً إلى موضوع الدراسة الحالية وتحليل بيانات الكلمات المعللة والمبدلة، لا بد أن تسلط الضوء على تعريف كل من الإعلال والإبدال. إن ظاهرة الإعلال والإبدال لها علاقة كبيرة ببناء الكلمة العربية، وهو جزء من الدرس الصرفي العربي، لأن تصريف بعض الكلمات العربية يأتي بناءً على ظاهرة الإعلال والإبدال سواء في الأفعال أو الأسماء. كما قال ابن الحاجب: الإعلال ظاهرة صرفية وصوتية متعلقة بحروف العلة المدية وهي الصوائت الطويلة وغير المدية من الواو والياء والحركات أو الصوائت القصيرة والهمزة، ونسبة إلى حروف العلة سمي الإعلال إعلالاً (عبد الحسن وآخرون، ٢٠١٣: ٢). فقضية الإعلال في الدرس الصوتي ليست محددة كما هو الحال في الدرس الصرفي، حيث تطبق القوانين الصوتية في تحليل هذه الظاهرة كما في المماثلة الصوتية (*Assimilation*) وقانون المزدوج الحركي أو الحركة المزدوجة أو المتقاربة (*Diphthong*). وقال الجرجاني أما الإبدال فهو "أن يجعل حرف موضع حرف آخر لدفع الثقل" (محمد، د.ت). فتطبق ظاهرة الإبدال في الدرس الصوتي المماثلة الصوتية في تحليل هذه الظاهرة.

واستناداً إلى ضمن تحليل البيانات التي تضمنت ظاهرتي الإعلال والإبدال التجأت الباحثة إلى استخدام البيانات المحللة من خلال عملية استقصاء الكلمات المعللة والمبدلة الواردة في السور الطوال والمعروفة بالسبع الطوال، وهو قسم من أربعة أقسام من سور القرآن الكريم حتى تكون مساحة هذه الدراسة محددة بضوابط تقيده عند حد معين، وفق ضوابط معينة. لقد اختلفت مسميات هذه السور، فقد أطلق عليها علي عبد الحليم محمود السبع الطوال والسبع الأول (د.ت: ١٠)، واتفق معه السيوطي حيث استعمل مفردة السبع الطوال في كتابه (د.ت: ١٣٨)، واختلف الزرقاني معهما ليستخدم الطوال السبع في كتابه (د.ت: ٣٥٢)، وخالفهم الزركشي في جميع تلك المسميات السابقة الذكر ليلقبها بالسبع الطول في مؤلفه (١٩٧٢: ٢٤٤). ووفق هذه المسميات، شق موضوع هذه الدراسة طريقة من خلال اختيار "السور الطوال" بشكل عام ليتم استقصاء البيانات هذه

الدراسة اعتماداً على السور الست الأولى فقط لا جميعها، لتركز الدراسة على: سورة البقرة، وآل عمران، والنساء، والمائدة، والأنعام، والأعراف. ومما سبق، يعد سبب اختيار الباحثة السور الست الأولى لا السابع لوجود اختلاف في تحديد السورة السابعة، وقيل أنها سورتي الأنفال والتوبة من خلال عدم وجود فاصل بالبسمة، وقيل أنها سورة يونس (القطان، ١٩٩٧: ١٣٨).

لقد اهتم كثير من الباحثين بتحليل ظاهري الإعلال والإبدال من الجانبين الصرفي والصوتي للكشف عن المحصلة بأسلوب علمي وللتخفيف الشمولية في تحليل بعض الوجوه القضية المتعلقة بتطور الدرس اللغوي الحديث، لكن بعضهم لم يطبقوا نظرية لغوية حديثة، ومن هنا فإن الإشكالية المحورية التي سعت الباحثة لمعالجتها في كشف الستار عن ظاهري الإعلال والإبدال هو تطبيق النظرية الفونولوجية التوليدية في تحليل الكلمات المعللة والمبدلة بإقامة قواعد القطعة، وقواعد السمة، والقواعد التحويلية اعتماداً على طريقة تحليل الظواهر الفونولوجية لتلك النظرية، من حيث استجلاء ظاهري الإعلال والإبدال بدقة علمية وموضوعية.

وما يميز تحليل الكلمات في هذه الدراسة هو إعطاء المتلقي نتيجة مختلفة عما توصل إليه الآخرون وطريقة علمية جديدة، وحل المشكلات بطريقة أكثر وضوحاً وقبولاً عند المتلقي في عصرنا الحاضر. وتهدف الباحثة من إجراء هذه الدراسة إلى تحليل الحالات التي يتم فيها التغيير في حروف العلة والمهمزة والصوائت الستة في الكلمات المعللة وبين فونيمات أخرى في الكلمات المبدلة لتوضيح الكيفية التي يتم بها التغيير في الكلمات المعللة والمبدلة مع تقديم الأسباب التي أدت إلى حدوث تلك الظواهر.

وأما منهج هذه الدراسة فهو المنهج الوصفي التحليلي لتحليل البيانات ذات العلاقة بظاهرة الإعلال والإبدال. وحددت الباحثة المعيار التحليلي لاختيار البيانات في الكلمات التي تتضمن على عملية التغيرات بسبب الصوتية دون غيرها. واعتمدت الباحثة في ذلك على مجموعة من المراجع والمصادر الموثوقة ذات الصلة الوثيقة بالموضوع ومنها "المنهج الصوتي للبنية العربية: رؤية جديدة في الصرف العربي" لعبد الصبور شاهين، وكتاب *Fonologi Generatif: Teori dan Penerapan* لـ Zaharani Ahmad. وتهدف الباحثة من خلال هذه الدراسة إلى إعطاء نتيجة علمية وصورة جديدة في حل الإشكاليات التي تخص الكلمات المعللة والمبدلة.

٢،١ مشكلة البحث

النقاش عن تفسير سبب حصول التحولات الصوتية في أصل الكلمة إلى الكلمة المعللة والمبدلة قد تناولتها دراسات عدة ومن جوانب مختلفة، لكن لم يتم التوصل لتفسير مقنع يخص تلك الظاهرتين. وهذا ما ذهب إليه رباع حين قال "لا شك أن مسألة الإعلال تمثل عقدة مقيمة في درس العربية... لن أمتد إلى تفصيل يستقري ما قيل في هذه المسألة" (٢٠٠٦: ١٧). لذلك اعتمد الباحثون على تفسير سابق لعلماء سابقين وتقيدوا بتفسير أولئك العلماء دون بذل محاولة جديدة من خلال تطبيق النظرية اللغوية في تحليل الظاهرتين. وهذا ما أشار إليه الحساني حين قال "لم يخرج المحدثون في تحديد غرض الإعلال عما قاله القدماء" (٢٠١٢: ٥٥).

بناء على ما تقدم، ترى الباحثة أن توضيح عملية التغيرات في الكلمات المعللة والمبدلة بطريقة دقيقة لا يتم من خلال النظر إلى عملية التغيرات الحاصلة في أصول الكلمات عند تحولها إلى الكلمات المعللة والمبدلة حصراً، ولكن يتم من خلال تقديم مبررات مناسبة ودقيقة عن سبب حدوث تلك التغيرات اعتماداً على عنصر السمات المميزة في قطع الأصوات وعناصر فونولوجية أخرى. وقد أشار إلى ذلك رباع حين قال "المشكلة في المعتل تؤثر في طبيعة التشكلات الصوتية التي تخضع للتغير" (٢٠٠٦: ١٨).

من خلال تلك المنطلقات، تبادر هذه الدراسة بمحاولة تفسير آلية حصول تلك التغيرات مع توضيح أسباب حدوث التحولات الصوتية في الكلمات الأصلية المتحولة إلى الكلمات المعللة والمبدلة. وذلك من خلال تطبيق نظرية لغوية حديثة وهي النظرية الفونولوجية التوليدية حيث تهتم النظرية بتوضيح التحولات الصوتية من البنية العميقة إلى البنية السطحية من خلال تحليل البيانات. لذا يتم تحليل البيانات في هذه الدراسة للكلمات المعللة والمبدلة في السور الطوال بغرض تحديد مساحة اختيار البيانات بشكل محدود لا مطلق.

١،٢،١ أسئلة البحث

تتمحور مشكلة البحث حول الأسئلة الآتية:

- ١) ما الكلمات التي تحدث فيها عمليتا الإعلال والإبدال في السور الطوال؟
- ٢) كيف تحدث عملية الإعلال والإبدال في الكلمات المعللة والمبدلة في السور الطوال؟

٣) لماذا تحدث التغيرات في الكلمات المعللة والمبدلة في السور الطوال؟

٣،١ أهداف البحث

يهدف البحث إلى تحقيق عدة أهداف رئيسية، وهي:

- ١) استخراج الكلمات المعللة والمبدلة التي تتمثل فيها ظاهرتا الإعلال والإبدال في السور الطوال وتعيين البنية العميقة والبنية السطحية.
- ٢) توضيح كيفية تشكيل وحدوث عمليات الإعلال والإبدال في الكلمات المعللة والمبدلة في السور الطوال بإقامة قواعد القطعة، وقواعد السمة المميزة، والقواعد التحويلية.
- ٣) إبراز أسباب التغيرات بين الصوائت والصوامت في الكلمات المعللة والمبدلة في السور الطوال من البنية العميقة إلى البنية السطحية.

٤،١ حدود البحث

اقتصرت هذه الدراسة على تحليل الكلمات المحددة تحليلًا فونولوجيًا، وهي في ذلك تعتمد على أسس الصوتيات (الفونيتيك) جزئيًا في بعض الأحيان، ولكن الإطار العام هو الفونولوجية.

وتستخرج بيانات الكلمات المحللة من السور الطوال للقرآن الكريم وهي: سورة البقرة، وآل عمران، والنساء، والمائدة، والأنعام، والأعراف حصراً. ويرجع سبب اختيار الباحثة للسور الطوال دون غيرها في اختيار البيانات لتعلق ظاهرتي الإعلال والإبدال من الجانب الصوتي بظاهرتي المماثلة والمزدوج الحركي والتي تنتشر ظاهرة المماثلة بكثرة في القرآن الكريم. وهذا ما ذهب إليه *Mohd. Zaki Abd. Rahman* حيث يقول أن ظاهرة المماثلة مترابطة بظاهرة الإدغام في قراءة القرآن الكريم، فتبعاً لذلك، الأمثلة المتعلقة بهذه الظاهرة موجودة في القرآن الكريم (٢٠٠٧: ٨٥). يحتوي القرآن الكريم على عدد من الكلمات المعللة أكثر من الكلمات المبدلة بناءً على ما قامت به الباحثة من استقصاء سطحي وعشوائي للكلمات المبدلة في جميع سور القرآن الكريم، ووجدت أن معظم الكلمات المبدلة كانت في السور الطوال، وهذا مهم للحصول على بيانات تتوافق مع القواعد العالمية وخاصة النظرية الفونولوجية التوليدية فأمكن تطبيق هذا التحليل في اللغة العربية جميعها ليتواءم مع مصطلح "التوليدية" الوارد في مسمى هذه النظرية.

ومن الجانب الآخر، اختارت الباحثة البيانات المحللة من حيث استقصاء هذه الكلمات من السور الطوال أو المعروفة بالسبع الطوال. وهو قسم من أربعة أقسام من سور القرآن. فسور الطوال عددها سبعة وهي البقرة، وآل عمران، والنساء، والمائدة، والأنعام، والأعراف. وأما السورة السابعة فهناك اختلاف في تحديد سورتها، قيل أنها سورتي الأنفال والتوبة من خلال عدم فصلهما بالبسملة، وقيل هي سورة يونس (القطان، ١٩٩٧: ١٣٨). تبعا لورود اختلافات في تعيين السورة السابعة، حددت هذه الدراسة بسور ست فقط. وعليه، اختارت الباحثة موضوع الدراسة المعنون بـ"السور الطوال" لا السبع الطوال، أو الطوال السبع حيث تستقصي الباحثة البيانات من السور الست الأولى لا السبع.

أوضحنا سابقا، سبب اختيار السور الطوال والسور الست من السبع الطوال. وانطلاقا من ذلك، تجد الباحثة أن الكلمات المحللة في الفصل الرابع قد بلغت (٦٣) كلمة فقط، ووصل المجموع الكلي للكلمات التي احتوت على البيانات (٦٨١) كلمة، حيث أن عدد (٦٨١) كلمة هو العدد النهائي بعد حذف الكلمات التي تكررت من الجنس ذاته في سورة واحدة، لتضيف الباحثة قائمة كلمات السور الطوال جميعها في ملحق الدراسة. وقد بلغ عدد الكلمات المعللة للتحليل (٥٦) كلمة، أما عدد الكلمات المبذلة فقد وصل إلى (٧) كلمات. وحيث أن عدد الكلمات المبذلة التي تحتوي على جميع السور الطوال قد بلغ (٦) كلمات، فالكلمات التي تم اختيارها لإجراء التحليل فقد تضمنت الكلمات التي تحتلظ بظاهرتي الإعلال والإبدال حيث وصل عددها إلى (١٧) كلمة. ويعود سبب اختيار الكلمات المختلطة بالظاهرتين للكشف عن شمولية التحليل من حيث نوع الفونيمات الذي يطرأ من خلاله تغيرات صوتية تتضمن فونيمات مختلفة.

تري الباحثة أن حل الإشكاليات في الكلمات المحللة يشمل جوانب كثيرة وهي: التغيرات في المقطع الصوتي للكلمة، والسمة التي تحتوي عليها القطعة المتغيرة. وقد طبقت الباحثة الطريقة الخطية (*linear*) في التحليل عند استخدامها النظرية الفونولوجية التوليدية ولم تستخدم طريقة التحليل اللاخطي (*non-linear*).

وقد حددت النظرية الفونولوجية التوليدية عوامل خاصة في اختيار البيانات، فينبغي استيفاء شروط لذلك. ومن هذا المنطلق فقد استوفت البيانات المختارة والكلمات المحللة في الفصل الرابع الشروط التالية:

- ١- أن تكون الكلمات متضمنة على عمليات الإعلال والإبدال، فتخرج (ببَع) مصدر لفعل معتل أجوف ياء لأنها حلت من عمليتين، ولا يطبق ذلك على ما يماثله.
- ٢- أن تكون الكلمات قياسية وليست سماعية، ولذلك حلت كلمة (دم) وما يشبهها من بيانات هذه الدراسة. اختارت الباحثة الكلمات التي يكون تحولها من الجانب القياسي لا السماعي، لأن الأمر السماعي لا ينطبق على كلمات اللغة العربية جميعها ولكن يكون في كلمات معينة ومحددة ولا تخضع لقواعد معينة.
- ٣- أن تكون أوجه التغيرات عملية شمولية متكررة بكثرة في كلمات اللغة العربية وليس في كلمة واحدة، لذلك خرجت كلمة (دنيا) و(أواصل) من التحليل في هذه الدراسة.
- ٤- أن تكون الكلمة مجردة بإسقاط ضمائر النصب وحروف العطف لتتضح التغيرات الأصلية دون الارتباط بعناصر أخرى حيث أن الكلمات المختارة من القرآن الكريم تقوم على مواقع الإعراب المختلفة، نحو: أَضْطَرُّهُ صَارَتْ أَضْطَرُّهُ.
- ٥- أن تتضمن كلمات عديدة ولكن جميع التغيرات الحاصلة تكون على نفس النمط، واختارت الباحثة الكلمة الواحدة بشكل عشوائي، وأما الكلمات المتبقية فأضيفت الباحثة إلى جداول الكلمات في ملحق الدراسة، مثل: لائم، طائف، قائم.
- ٦- أن تكون الكلمات المختارة خالية من تأثير الجوازم أو وظائف نحوية أخرى عند تغييرها أي لا تتأثر بالوظائف النحوية في تغييراتها. كما في حذف عين الكلمة من فعل معتل أجوف حين تسبق الكلمة بالجوازم، وبناء الفعل الأمر من فعل معتل، وتغيير حركات الإعراب، فحلت جملة (إذ قلت) وما يشبهها البيانات المختارة لتحديد عدد معين من البيانات للتحليل.
- ٧- ألا يكون هناك تغيير في دلالة كما في تغيير صيغة المبني للمعلوم إلى المبني للمجهول، من حيث أنها تتغير بدون علاقة صوتية فيها ولكن تحتوي على وظائف صرفية، كمثل تحول وارى إلى وورى. فالكلمات التي تم اختيارها للتحليل هي الكلمات التي تتغير بنية أصلها من الناحية الصوتية دون التغيير في دلالتها، كما هو الحال في أصل بنية الأفعال المعتلة للكلمة المعللة.
- ٨- حلت هذه الدراسة من كلمة (قضايا) وما يشبهها من الكلمات المحللة من حيث يرى شاهين السبب في تغيير هذه الكلمة يرجع إلى آراء الصرفيين في تحديد وزنها (١٩٨٠: ١٨١).

وخلاصة القول فإن هذه الدراسة يقتصر على استقصاء الكلمات المحللة المختارة من الأسماء والأفعال التي تطرأ عليها عمليتا الإعلال والإبدال من سور القرآن الكريم الطوال الستة الأولى وهي: سورة البقرة، وآل عمران، والنساء، والمائدة، والأنعام، والأعراف.

٥،١ أهمية البحث

يمكن إجمال أهمية هذه الدراسة في أنها تقدم أسباب جديدة لأسباب حدوث عمليتي الإعلال والإبدال للكلمات المعللة والمبدلة بتطبيق النظرية الفونولوجية التوليدية باستخدام أصغر الوحدات النحوية في تفريق المعنى وهي السمات المميزة، وتتم هذه الدراسة بالنظر إلى دور السمات المميزة في إعطاء الأسباب المتميزة في تفسير قضية التغيرات في الكلمات المعللة والمبدلة إلى الأصوات المقررة من أصالتها إلى ما بعد تغيراتها في السور الطوال. فكل قطع الأصوات لها سمة خاصة تميزها عن الأصوات الأخرى بغض النظر عن التغيير بين فونيمات الكلمة، فعند تطبيق طريقة مختلفة في تحليل البيانات سوف تنتج نتيجة مختلفة.

وتتبع أهمية البحث من كونها تستخدم الرموز العلمية لتحليل ظاهرتي الإعلال والإبدال وذلك تبعاً للنظرية الفونولوجية التوليدية. ويمكن من خلالها أن يستغنى المتلقي في المستقبل عن الطريقة الوصفية لفهم التغيرات في الكلمات المعللة والمبدلة، ويقتصر جهد المتلقي على فهم القواعد التطبيقية التي تبنى على القواعد العلمية، لذا وضعت الباحثة في هذه الدراسة قواعد معينة مع بيان التغيرات الطارئة على الكلمات المحللة بطريقة وصفية.

كما تكمن أهمية الدراسة في إثراء ميدان علم الأصوات خاصة والدراسة اللغوية عامة في بلدنا ماليزيا، في حين اهتم العرب به اهتماماً دقيقاً بداية من عصر الخليل بن أحمد الفراهيدي. وهذا ما أشارت إليه هيفاء عبد الحميد بقولها: "الخليل بن أحمد الفراهيدي هو من أوائل العلماء الذين تناولت دراستهم الأصوات اللغوية تناولاً علمياً حسب ما وصل إلينا حتى عصرنا الحاضر، ثم تلميذه سيويه" (١٩٨٨: ٣).

٦،١ منهج البحث

إن طبيعة الدراسة تقتضي أن تتضافر مجموعة من المناهج الدراسية لاستقصاء مادة الموضوع وتحليلها، ولتحقيق أهداف البحث، فالمنهج المتبع في هذه الدراسة هو المنهج الوصفي التحليلي القائم على المنهج الكيفي الذي تم التوصل إليه عن طريق تحليل البيانات بعيداً عن التحليل الإحصائي. وقد أشار *Anderson & Meyer* بقولهما، هناك فرق بين الدراسة التي تعتمد على المنهج الكيفي والدراسة التي تعتمد على المنهج الكمي، حيث لا يستند المنهج الكيفي إلى وجود دليل من علم الرياضيات أو نظام الأرقام أو تحليل قائم على المنهج الإحصائي (Lindlof، ١٩٩٥: ٢١).

١،٦،١ طرق جمع البيانات

لقيام بعملية تحليل البيانات في الفصل الرابع، لابد أن تستخرج الباحثة الكلمات المعللة والمبدلة من السور الطوال وذلك لأن بيانات الدراسة حددت بتحليل الكلمات المعللة والمبدلة التي تضمنتها السور الطوال. فكان المصدر الأول لاستقصاء البيانات في هذه الدراسة هو القرآن الكريم اعتماداً على تقسيمات السور الطوال.

ولاستقصاء الكلمات التي تطرأ عليها عمليات الإعلال والإبدال في السور الطوال، فقد اعتمدت الباحثة على "معجم مفردات الإبدال والإعلال في القرآن الكريم" لأحمد محمد الخراط (١٩٨٩) بغرض التحقق من الكلمات التي تتضمن عمليتا الإعلال والإبدال من خلال فهرس مفردات الأسماء والأفعال الوارد في الصفحات من (٥٠٥-٥٣٠) في ذلك المعجم. ويحتوي ذلك المعجم على قائمة الكلمات المعللة والمبدلة حيث وردت الكلمات السماعية والقياسية في جميع سور القرآن الكريم. وقد اختلطت في ذلك المعجم الكلمات التي يطرأ عليها عمليات الإعلال والإبدال، حيث ظهرت فيه الحروف الأصلية المصححة للكلمات في حالة المصدر، وكذلك ظهرت الكلمات التي لا يطرأ عليها عملية الإعلال. وعليه، لا بد أن تحدد الباحثة الكلمات القياسية الواردة في السور الطوال حصراً، لتختص هذه الدراسة على دراسة تحليل الكلمات المعللة والمبدلة القياسية في السور الطوال فقط. وبغرض التأكيد من الكلمات القياسية التي تخضع لعمليتي الإعلال والإبدال قبل استقصاء الباحثة الكلمات المعللة والمبدلة في السور الطوال، اعتمدت الباحثة على المعجم ذاته، حيث وضع المؤلف ذلك المعجم للأمر القياسي والسماعي لجميع الكلمات بالإضافة إلى اعتماد الباحثة على المصادر والمراجع الأخرى من الكتب.

وبعد اختيار الكلمات القياسية، لجأت الباحثة إلى "المعجم المفهرس لألفاظ القرآن الكريم" محمد فؤاد عبد الباقي (٢٠٠٧) لاستقصاء الكلمات المعللة والمبدلة في السور الطوال جميعها استناداً إلى الكلمات القياسية الموجودة في فهرس المفردات من "معجم مفردات الإبدال والإعلال في القرآن الكريم". وتكمن أهمية استخدام هذين المعجمين في تأكيد البيانات التي جُمعت في هذه الدراسة وأسهمت في تحديد الكلمات التي تتوافر فيها عمليتا الإعلال والإبدال.

وبعد عملية استقصاء الكلمات، وجدت الباحثة أن ظاهرتي الإعلال والإبدال في السور الطوال كثيرة تكاد لا تحصى، حيث أن بعض الكلمات من الجنس ذاته قد تكرر في سورة واحدة. وعلى الرغم

من كثرتها تجده الباحثة أن أفضل طريقة للجمع الكلمات المعللة والمبدلة يتم من خلال إضافة الكلمات في ملحق الدراسة، وذلك برسم جدول للكلمات مع تحديد البنية العميقة ورقم القاعدة لكل كلمة مع بيان رقم الآية. ونظرا لتكرار ورود الكلمات في سورة واحدة، لجأت الباحثة إلى ذكر الكلمة مرة واحدة دون تكرار في جدول ملحق الدراسة بغرض إنقاص عدد الكلمات الواردة في الجدول.

ومن خلال اختيار الكلمات بقصد إجراء عملية التحليل في الفصل الرابع، احتاجت الباحثة لتحديد نوع الكلمات التي تخضع لظاهري الإعلال والإبدال. لذلك كان "معجم مفردات الإبدال والإعلال في القرآن الكريم" الدليل الأوفر للتأكيد من الكلمات مع الكتب المعتمدة الأخرى. وبعد إتمام التحقق من الكلمات، لجأت الباحثة إلى تقسيم الكلمات حسب تقسيمات أنواع الإعلال والإبدال من حيث الإعلال بالحذف، والإعلال بالقلب، والإعلال بالنقل، أما الإبدال فقد قسم وفق عملية إبدال فاء الافتعال أو تاء الافتعال.

بعد عملية توزيع الكلمات، لا بد من تحقيق عملية التغير الصوتي بين فونيمات الكلمات، ليتم تقسيمها وفقا لتلك العملية. ومن ثم، يتم اختيار الكلمات بقصد التحليل اعتمادا على تقسيمات عملية التغير الصوتي في الكلمات. بعد ذلك، تختار الباحثة عددا معينا عشوائيا من الكلمات ضمن مجموعة الكلمات التي تطرأ عليها عملية تغيير صوتي. لذلك كان اختيار الكلمات متنوعا ليشمل على الأسماء والأفعال المعتلة الأوجوف، والمثال، والناقص. وسبب اختيار هذه الكلمات لتوضيح عملية التحول الصوتي في الإعلال حسب موقع حروف العلة في الكلمة إما في بداية الكلمة، أو وسطها، أو نهايتها بهدف ضمان شمولية الكلمات المختارة للتحليل.

فالكلمات المحللة التي وقع عليها الاختيار والمبينة في الجدول الوارد في الفصل الرابع، تتضمن جميع الكلمات التي تخضع للتغيير من البنية العميقة إلى البنية السطحية بسبب حصول عملية التغيير الصوتي الواحد. فعلى سبيل المثال، يعد عملية نطق صوتي الواو والياء بطريقة انزلاقية من نوع واحد في كلمات، لذا وضعت الباحثة هذه الكلمات في جدول واحد مع الاهتمام بالمواقع المختلفة لحدوث التغير الصوتي في الكلمة بين الواو والياء في الكلمات إما في بداية الكلمة، أو وسطها، أو في نهايتها ونوع الفونيمات المختلف عن بعضها، مع الاهتمام بالصيغ المختلفة فيما بينها. وهكذا بالنسبة لبقية الكلمات التي تتضمن جداول أخرى في الفصل الرابع من حيث الخصائص المهمة عند اختيار

الكلمات لوضعها في جدول واحد يحتوي على كل الخصائص التي تم توضيحها سابقا والتي تضم نوع عملية التحول الصوتي في الكلمات، وموقع التغير الصوتي في الكلمات الذي يحدث إما في بداية الكلمة، أو وسطها، أو نهايتها مع الاهتمام بنوع الفونيمات المختلفة.

٢،٦،١ عملية تحليل البيانات

سعيًا لتحقيق أهداف البحث الثلاثة الخاصة بهذه الدراسة، هناك خطوات مهمة يمكن تحقيقها للتوصل إليها. تبعا لطريقة تحليل البيانات عند تطبيق النظرية الفونولوجية التوليدية، نحتاج إلى الاعتماد على قوانين خاصة لتلك النظرية عند عملية التحليل.

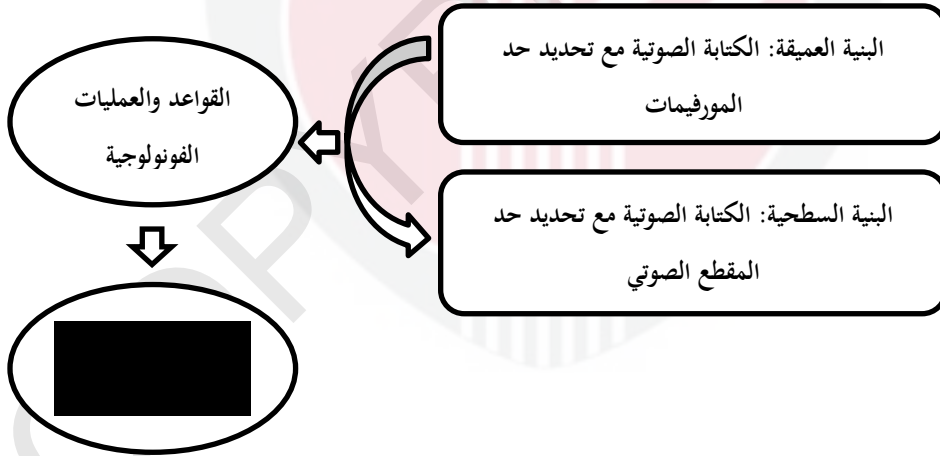
ووفقا لتلك النظرية، لا بد أن يسبق تحليل البيانات بتحديد البنية العميقة والتي تعد أصل الكلمة للكلمات المعللة والمبدلة أولاً، ثم البنية السطحية والتي تعد الكلمات المعللة والمبدلة من خلال بيانات هذه الدراسة، فتكتب البنية العميقة والبنية السطحية بكتابة صوتية. ومن خلال الكتابة الصوتية في البنية العميقة لا بد من تفريقها بحدود المورفيمات داخل الكلمات تبعا للوظائف الصرفية والنحوية الموجودة في الكلمات المحللة. في حين تحتاج البنية السطحية أيضا إلى نقلها بطريقة الكتابة الصوتية مع التقيد بحدود المقاطع الصوتية داخل الكلمات.

ومما سبق، وعند مراجعة الكتابة الصوتية في البنية العميقة والبنية السطحية للكلمات المحللة ستظهر عملية التغيرات الصوتية للكلمات مع أسباب حدوث التحولات فيها. واستنادا إلى تلك العملية، يمكننا وضع القواعد المناسبة. فعملية التحول والإسقاط تبنى على قاعدة القطعة دون التقيد بقاعدة السمة أو قاعدة القطعة مع التقيد بقاعدة السمة. إذ يكون التعيين من خلال تطبيق القاعدة على القاعدتين السابقتين اعتمادا على أسباب حدوث التغيرات الصوتية للكلمات. وفي حال حصول تلك التغيرات الناتجة بسبب السمات المميزة، فلا بد من التقيد بقاعدة السمة، وخلاف ذلك لا توجد حاجة إلى التقيد بقاعدة السمة. وعند تحديد السمة المميزة لكل قطعة لا بد من التقيد بها بكل دقة كي تتناسب مع العمليات التي تتضمنها الكلمة: إما انخفاض أو ارتفاع في الصوت، أو اختصار أو إطالة في الصوت وما إلى ذلك. فمن البديهي أنه يتعذر اختيار أو ورود قائمة السمات المميزة للقطع جميعها بشكل عشوائي، إذ يتطلب ذلك تحديدها بحسب تطبيق القواعد المناسبة لتلك الكلمات ودراستها بشكل تفصيلي. ومن خلال عمليتي الإسقاط والتحول التي تم توضيحها سابقا، فإن عملية الانصهار سترتبط بقاعدة واحدة ألا وهي القاعدة التحويلية.

وعليه، عند تعيين القواعد المناسبة للتغيرات الصوتية، لا بد أن نهتم بالعناصر المهمة لإتمام اختيار القواعد، وهي عدد العمليات والقطع وطريقة حدوث التحولات. فإن ارتبطت الكلمة بأكثر من عملية وقطعة واحدة خلال حصول التحولات بشكل تزامنيا، تخضع هذه الكلمات للقاعدة التحويلية، وعكس ذلك تطبق على قاعدتين أخرتين، هما قاعدة القطعة وقاعدة السمة.

وبعد التأكد من العمليات مع تطبيق القواعد المخصصة للكلمات المحللة، لا بد أن تسمي الباحثة تلك القواعد مع توضيح تلك العمليات بطريقة وصفية بغرض تفسير القواعد والعمليات التي تحتويها تلك الكلمات مع تقديم أسباب حدوث تلك التغيرات بشكل دقيق. بالإضافة إلى توضيح الباحثة العناصر الفونولوجية الأخرى التي تتضمنها الكلمات من مقاطع صوتية، ومماثلة صوتية وما إلى غير ذلك. باختصار، نستطيع توضيح عملية تحليل البيانات في هذه الدراسة من خلال رسم شكل معين لها، حيث ستكون هذه المرحلة أساسا في تحليل البيانات الواردة في الفصل الرابع. ويشير النقاش السابق إلى الشكل الآتي:

الشكل رقم (١،١) عملية تحليل البيانات



- الغلاييني، مصطفى. (٢٠٠٥). *جامع الدروس العربية*. القاهرة: دار الحديث.
- القطان، مناع. (١٩٩٧). *مباحث في علوم القرآن*. القاهرة: مكتبة وهبة.
- كلنتن، هيفاء عبد الحميد. (١٩٨٨). *دراسة الأصوات وعميوب النطق عند المحاضر*. رسالة الماجستير. كلية اللغة العربية. المملكة العربية السعودية: جامعة أم القرى.
- محمد أزيدان بن عبد الجبار. (٢٠٠١). *مقارنة اللواحق بين اللغتين الماليزية والعربية*. *المجلة العربية*. (١): ١٣٤ - ١٤٨.
- محمد فؤاد عبد الباقي. (٢٠٠٧). *المعجم المفهرس لألفاظ القرآن الكريم*. القاهرة: دار الحديث.
- محمد، مثنى جاسم. (د.ت). *الإبدال وعلاقته بعلم الأصوات*. *مجلة كلية الآداب*. ١٠١: ٣٠٨ - ٣٢٣.
- المشري، علي كاظم وحسين، أسامة محمد. (٢٠١١). *الصوائت الطويلة في العربية بين الحركة والسكون*. *مجلة القادسية للعلوم الإنسانية*. ١٤ (٢/١): ١١١ - ١١٨.
- الملاحمة، محمد زعل. (٢٠٠٤). *التحول في بنية الفعل المعتل في العربية في ضوء اللغات السامية دراسة تاريخية مقارنة*. رسالة الماجستير. كلية اللغة العربية وآدابها. جامعة مؤتة.
- النمارنه، إبراهيم مصطفى العبد الله. (٢٠٠٧). *أصوات اللغة العربية (الفوناتييك والفونولوجيا)*. المملكة العربية السعودية: دار الأندلس للنشر والتوزيع.
- هاشم، ماهر خضير. (٢٠١٠). *المشاكل في اللغة العربية (صوتيا وصرفيا)*. *مجلة جامعة بابل*. ١٨ (٣): ٧٨٠ - ٧٩٨.
- الينبعاوي، غنيم غانم عبد الكريم. (١٩٩١). *جهود ابن جني في الصرف وتقويمها في الضوء علم اللغة الحديث*. رسالة دكتوراه. كلية اللغة العربية. المملكة العربية السعودية: جامعة أم القرى.
- يوسف، خالد عثمان وزكريا عمر. (٢٠١١). *مورفيمات اللغة العربية: ترتيبها وتنظيمها في الدرس اللغوي العربي*. *مجلة الدراسات اللغوية والأدبية*. ٣٢ - ٥١.

قائمة المصادر والمراجع الأجنبية

- Asher, R. E. (1994). *The Encyclopedia Of Language And Linguistics*. Oxford, New York, Seoul & Tokyo: Pergamon Press.
- Brame, Michael K. (1970). *Arabic Phonology: Implications For Phonological Theory and Historical Semitic*. PhD Thesis. Massachusetts Institute Of Technology.
- Bright, William. (1992). *International Encyclopedia Of Linguistics*. New York Oxford: Oxford University Press.

- Chaiyanara, Paitoon M. (2006). *Pengenalan Fonetik dan Fonologi*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Chomsky, Noam and Halle, Morris. (1968). *The Sound Pattern of English*. New York: Harper & Row.
- Chomsky, Noam. (1957). *Syntactic Structures*. Paris: Mouton Publishers.
- Chomsky, Noam. (1976). *Aspects of The Theory of Syntax*. United States of America: The M.I.T. Press. Ed. 11.
- Crystal, David. (2008). *A Dictionary of Linguistics and Phonetics*. UK: Blackwell Publishing. Ed. 6.
- Dewan Bahasa dan Pustaka. (1984). *Pedoman Transliterasi Huruf Arab Ke Huruf Rumi*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Hyman, Larry M. (1975). *Phonology: Theory and Analysis*. United State America.
- Indirawati Zahid & Mardian Shah Omar. (2006). *Fonetik dan Fonologi*. Kuala Lumpur: PTS Professional Publishing Sdn. Bhd.
- Lindlof, Thomas R. (1995). *Qualitative Communication Research Methods*. United States of America: SAGE Publications.
- Malmkjar, Kristen. (2010). *The Routledge Linguistics Encyclopedia*. Ed.3.
- Mohd Shafien Othman. (2008). *Penguasaan Al-I'la:l dan Al-Ibda:l Di Kalangan Pelajar-Pelajar Peringkat Sijil Tinggi Agama Malaysia (STAM): Satu Kajian Kes*. Tesis Sarjana. Universiti Malaya.
- Mohd. Zaki Abd. Rahman. (2001). *Huruf dalam Bahasa Arab: Nilai dan Kegunaannya*. Tesis Ph.D. Universiti Malaya.
- Mohd. Zaki Abd. Rahman. (2007). Asimilasi dan Disimilasi Dalam Bahasa Arab. *Jurnal Teknologi*. 46(E): 85-98.
- Muhd. Azidan Abd. Jabar & Abd. Rauf Hassan Azhari. (2002). *Kamus Istilah Linguistik*. Selangor Darul Ehsan: Penerbit Universiti Putra Malaysia.
- Nik Safiah Karim. (1988). *Linguistik Transformasi Generatif Suatu Penerapan Pada Bahasa Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Nor Hashimah Jalaluddin. (2000). *Asas Fonetik*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Nurul Asyikhin Mohd Hanafiah. (2010). *I'la:l Dan Ibda:l Dalam Pembentukan Kata Bahasa Arab*. Tesis Sarjana. Universiti Malaya.
- Safa'ie, Ebrahim. (2008). Muslim's Contributions to the Modern Linguistics: The Descriptive Framework of Tajweed of the Holy Qur'an and the Generative Phonology in Contrast. *Proceedings of International Language conference*. International Islamic University Malaysia.
- Syahirah Almuddin. (2012). *Analisis Morfo-Fonologi Perkataan Pinjaman Bahasa Inggeris Dalam Bahasa Arab*. Disertasi Ijazah Sarjana Pengajian Bahasa Moden. Tesis Sarjana. Universiti Malaya.
- Trask, R. L. (1996). *A Dictionary of Phonetics and Phonology*. London and New York: Roudledge.
- Trask, R. L. (1999). *Key Concepts in Language and Linguistics*. London and New York: Roudledge.
- Zaharani Ahmad. (1993). *Fonologi Generatif: Teori dan Penerapan*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.